

№521

DE
RASIERER
Bedienungsanleitung

GB
SHAVER
Instruction manual

FR
RASOIR
Mode d'emploi

IT
RASOIO
Istruzione d'uso

ES
MÁQUINA DE AFEITAR
Manual de instrucciones



MODELL 15113031

Danke.

Für Ihr Vertrauen in CARRERA – und dafür, dass wir es mit unserem Rasierer gleich einlösen dürfen.

Eine Idee, die alles antreibt.

Jedes Gerät von CARRERA folgt einer klaren Linie. Keine Rücksicht auf bestehende Geschlechterrollen, kein rosa für Frauen, kein blau für Männer. Seit wann haben denn Qualität und Performance ein Geschlecht?

Wir erschaffen Technologie, die Bedienungsfreundlichkeit, Handling, Ästhetik maximiert und Performance erlebbar macht. Gleich beim Anschalten und noch Jahre später. Leistung kommt eben nicht nur aus dem Motor, sondern resultiert aus dem gekonnten Zusammenspiel jeder einzelnen Baugruppe. Wir nennen es einfach den Boost von CARRERA.

Dabei haben wir das Rad nicht neu erfunden – aber wir hatten den Mut, das Entscheidende richtig zu machen und alles Unwichtige wegzulassen.

Das ist unser Stil. Und Sie werden ihn wiederfinden in jedem weiteren CARRERA-Gerät.

Machen Sie aus 24 Monaten Garantie gleich 36!

Sie wollen und sollen lange etwas von Ihrem CARRERA haben. Daher innerhalb der nächsten 36 Tage die Garantie auf Ihren Rasierer direkt auf 36 Monate verlängern. Weitere Informationen dazu in der beigelegten Garantiekarte oder direkt auf www.carrera.de/service.

Wir sind zufrieden wenn Sie es sind.

Unser Anspruch ist es, leistungsstarke Maschinen mit höchster Qualität und Präzision zu entwickeln. Falls Sie dennoch einmal mit einem CARRERA Produkt oder unserem Service nicht zufrieden sein sollten, dann lassen Sie es uns wissen.

Service-Hotline: 089 - 548 0185-900

Service-Email: service@carrera.de

CARRERA

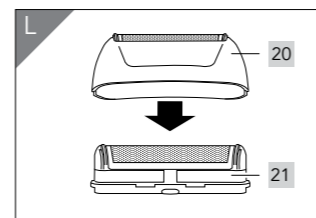
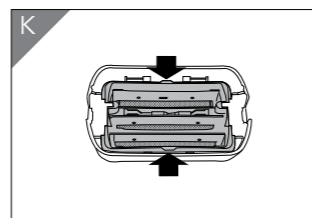
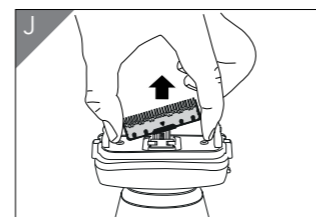
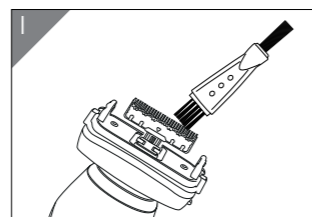
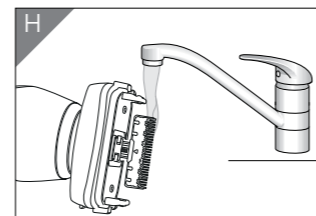
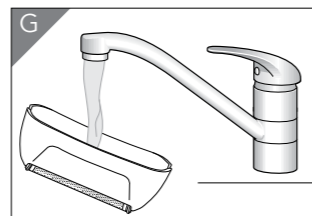
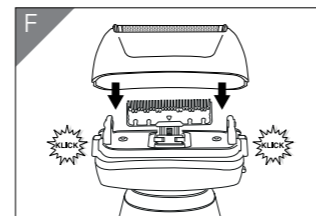
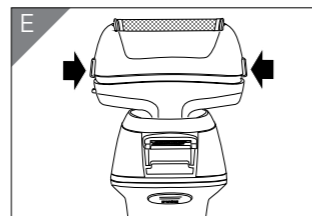
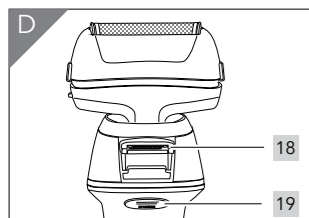
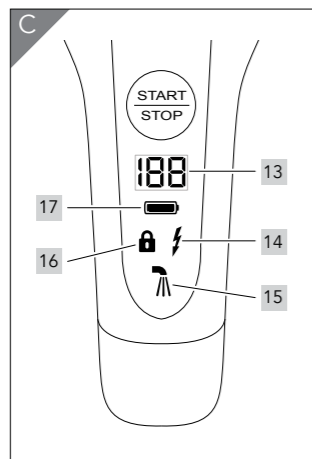
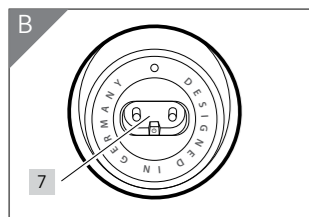
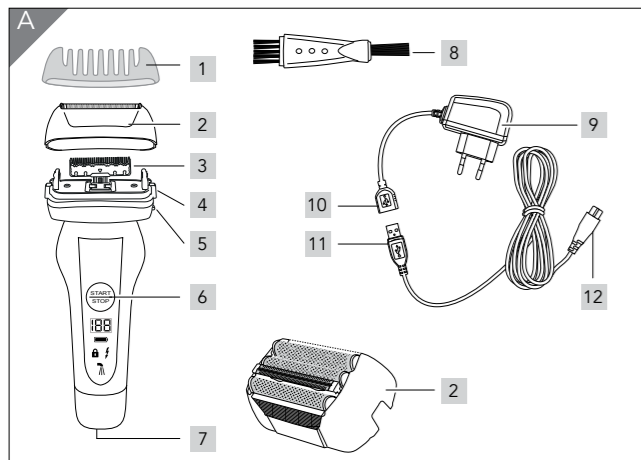
DESIGNED IN GERMANY

www.carrera.de

CARRERA

DESIGNED IN GERMANY

www.carrera.de



01. LIEFERUMFANG/GERÄTETEILE

- 1 Schutzkappe
- 2 **4-Track-System / 3 D Scherkopf**
Multi schwenkbarer Scherkopf (Scherkopffahmen mit Scherfolieneinheit aus drei Scherfolien und integriertem Langhaarschneider)
- 3 Schermesser
- 4 Entriegelungstaste, 2x
- 5 Schalter zum Arretieren des Multi schwenkbaren Scherkopfs
- 6 Ein-/Aus-Schalter
- 7 Steckerbuchse
- 8 Reinigungspinsel
- 9 Steckernetzteil
- 10 USB-Anschlussbuchse
- 11 USB-Stecker
- 12 5-V-Stecker mit Stromkabel
- 13 Ladekapazitätsanzeige in %
- 14 Blinkt, wenn Batterie schwach
- 15 Reinigungssymbol
- 16 Einschaltsperr
- 17 Batteriesymbol
- 18 Präzisionstrimmer
- 19 Auslösetaste für Präzisionstrimmer
- 20 Scherkopffahmen
- 21 Scherfolieneinheit

Weiteres Zubehör ohne Abb.:
Aufbewahrungstasche

INHALTSVERZEICHNIS

01. Lieferumfang/Geräteteile	6
02. Sicherheitshinweise	8
03. Zu dieser Anleitung	11
04. Erstinbetriebnahme	12
05. Aufladen	13
06. Bedienung	14
07. Reinigung und Pflege	17
08. Ersatzteile	19
09. Konformitätserklärung	20
10. Technische Daten	20
11. Entsorgung	21

02. SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der **Rasierer** ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden. Dies gilt, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.



HINWEIS:

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mit diesem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil (Typ: TPA-5950150E01).



GEFAHR für Kinder

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Das Gerät, das Kabel, und das Steckernetzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- Legen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.
- Vor der Reinigung des Gerätes und der Geräteteile unter fließendem Wasser, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Trennen Sie das handgehaltene Gerät vom Stromkabel bevor Sie es unter fließendem Wasser reinigen.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es durch einen Fachbetrieb überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Steckernetzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

- Stecken Sie das Steckernetzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.

- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät oder das Steckernetzteil (Gefahr von Kabelbruch!).
- Um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Steckernetzteil, nie am Kabel ziehen.
- Trennen Sie das Gerät von der externen Stromversorgung, ...
... nach jedem Gebrauch,
... nach jedem Ladevorgang,
... wenn eine Störung auftritt,
... bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
... bevor Sie das Gerät reinigen und
... bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Auch das Kabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.



WARNUNG vor Verletzungen

Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!

- Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.
- Nehmen Sie den Rasierer nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder Schneideteile beschädigt oder defekt sind.
- Die Schermesser sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Halten Sie das Gerät von den Augen fern.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.



VORSICHT! Sachschäden

Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.

- Das Gerät darf nicht betrieben werden, während es am USB-Port eines PCs angeschlossen ist.
- Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Üben Sie keinen zu starken Druck auf die Scherfolie aus, um eine Beschädigung der Scherfolie zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

HINWEIS: Keine Rasiergels verwenden! Scherfolie und Schermesser könnten miteinander verkleben.

03. ZU DIESER ANLEITUNG

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.



Symbol am Gerät: Geeignet für die Reinigung unter fließendem Wasser.

GEFAHR! Trennen Sie das **handgehaltene Gerät vom Stromkabel bevor Sie es unter fließendem Wasser reinigen.**

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

04. ERSTINBETRIEBNAHME

Rasierer und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Rasierer aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
3. Kontrollieren Sie, ob der Rasierer, die Einzelteile oder das Zubehör Schäden aufweisen.
4. Wenn die Lieferung unvollständig ist oder der Rasierer, die Einzelteile oder das Zubehör Schäden aufweisen, benutzen Sie den Rasierer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

05. AUFLADEN



GEFAHR! Umgang mit Lithium Ionen Akkus

Nicht ordnungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen! **Brand- und Explosionsgefahr!**



VORSICHT! Sachschäden

Beachten Sie, dass die Kapazität von Akkus während längerer Lagerzeiten, technisch bedingt, nachlässt.

Deshalb sollten längere Lagerzeiten und die damit verbundene Unterbrechung der Lade- und Entladezyklen vermieden werden.

- Sollte es beim Ladevorgang zu Störungen (Erhitzung von Gerät, Kabel oder Stromquelle, zu langsames Laden o.ä.) kommen, so unterbrechen Sie den Ladevorgang und wenden Sie sich an das Service-Center.

HINWEISE:







- Bewahren Sie das Gerät bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C auf.
- **Vor dem ersten Gebrauch:** Laden Sie das Gerät ca. 90 Minuten und verwenden Sie hierfür ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil.
- **Power Charge: bei regelmäßigem Gebrauch** beträgt die Ladezeit für eine volle Batterie-Ladung 90 Minuten.
- **Schnellladung:** 5 Minuten für eine Rasur.

Aufladen


1. Verbinden Sie den USB-Stecker **11** mit der USB-Anschlussbuchse **10** und den 5-V-Stecker **12** mit dem Gerät.
2. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
3. Beachten Sie die Leuchtanzeigen am Rasierer (siehe Tabelle).



WARNUNG! Beachten Sie immer die auf dem Typenschild des Steckernetzteils angegebenen Daten für Spannung und Strom (mA). Hiervon stark abweichende fremde Stromquellen keinesfalls nutzen.

Symbol	Bedeutung
 %-Anzeige	Akku-Betrieb
 10	Batteriekapazität gering Nachladeaufforderung
 60	Ladevorgang oder Netzbetrieb
 100	Voll geladen am Netz
	Einschaltsperr aktiv
	Erinnerung - regelmäßig zu reinigen

06. BEDIENUNG

 **WARNUNG vor Verletzungen!** Nehmen Sie den Rasierer nicht in Betrieb, wenn die Scherfolie eine Beschädigung aufweist.

Sie können das Gerät unabhängig vom Ladezustand der Batterien jederzeit im Netzbetrieb, ausschließlich mit dem mitgelieferten Steckernetzteil, verwenden.

1. Für den Netzbetrieb verbinden Sie den USB-Stecker **11** mit der USB-Anschlussbuchse **10** und den 5-V-Stecker **12** mit dem Gerät.
2. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
3. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **6** ein.
4. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**.

Trockenrasur

HINWEIS:

- Nach anfänglichen Anwendungen kann es zu einer vorübergehenden Rötung oder Reizung der Haut kommen, da sich die Haut erst an diese Art der Rasur gewöhnen muss. Diese Erscheinung ist normal und dauert im Allgemeinen zwischen 2 und 4 Wochen.

1. Ziehen Sie die Schutzkappe **1** vom Scherkopf ab.
2. Schalten Sie den Rasierer mit dem Ein-/Ausschalter **6** ein.
3. Halten Sie das Gerät im rechten Winkel zur Hautoberfläche und führen Sie es sanft mit kreisenden Bewegungen über Ihr Gesicht.
4. An komplizierten Stellen, wie z. B. am Kinn, straffen Sie die Haut, um ein besseres Ergebnis zu erhalten.
5. Rasieren Sie gegen die Bartwuchsrichtung.
6. Schalten Sie das Gerät nach der Rasur aus und reinigen Sie die Scherteile sorgfältig. (→ 07. Reinigung und Pflege).

HINWEIS:

- Dieser Rasierer hat einen **Multi schwenkbaren 3 D Scherkopf** mit Arretierungsmöglichkeit. Bewegen Sie den Arretierungsschalter **5** nach unten um an komplizierten Stellen, wie z. B. am Kinn und am Hals mit dem beweglichen Scherkopf ein besseres Ergebnis zu erhalten. Schieben Sie den Arretierungsschalter nach oben, wenn Sie den Scherkopf feststellen wollen.

Nassrasur

- Das Gerät ist auch für die Nassrasur geeignet (Wet & Dry).
ACHTUNG! Der Rasierer ist nicht wasserdicht. Die Nassrasur darf nur kabellos und nicht unter der Dusche und nicht in der Badewanne betrieben werden.



Präzisionshaarschnitt

Benutzen Sie den Präzisionstrimmer auf der Rückseite des Rasierers, um Bart und Koteletten zu kürzen.

1. Nehmen Sie die Schutzkappe ab.
2. Klappen Sie den Präzisionstrimmer mit der Auslösetaste **19** auf.
3. Schalten Sie den Rasierer mit dem Ein-/Ausschalter **6** ein.
4. Nach Gebrauch schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Gerät (→ 07. Reinigung und Pflege). Klappen Sie den Präzisionstrimmer in seine Ausgangsposition zurück.

Benutzung der Einschaltsperr

Diese Funktion verhindert das ungewollte Anschalten des Rasierers auf Reisen.

Zum **Aktivieren** der Einschaltsperr drücken Sie den Ein-/Ausschalter ca. 5 sec. lang. Der Rasierer ist jetzt ausgeschaltet und das Schlosssymbol  blinkt mehrmals. Bei kurzem Drücken des Ein-/Ausschalters blinkt das Schlosssymbol  und der Rasierer bleibt ausgeschaltet.

Zum **Deaktivieren** der Einschaltsperr drücken Sie den Ein-/Ausschalter wieder ca. 5 sec. lang. Der Rasierer wird eingeschaltet und die Ladekapazitätsanzeige leuchtet im Akkubetrieb.

Wird der Rasierer mit **aktiver** Einschaltsperr zum Aufladen am Netz angeschlossen, wird die Einschaltsperr **deaktiviert**.

07. REINIGUNG UND PFLEGE



GEFAHR vor Verletzungen und Sachschäden!

Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Tauchen Sie niemals den Rasierer unter Wasser.



WARNUNG!

Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.



VORSICHT! Sachschäden

Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

- Für die Reinigung ist es von Vorteil den Scherkopf zu arretieren. Das gilt sowohl für die Reinigung und den Austausch von Folie oder Messer.
- Bauen Sie weder den Scherfolienrahmen aus dem Scherkopfrahmen noch die Scherfolien aus dem Scherfolienrahmen aus. Reinigen Sie die Scherfolien nicht mit der Bürste.
- Ziehen Sie die Schermesser zur Reinigung **nicht** von der Halterung ab.
- Nehmen Sie den Scherfolienrahmen und die Schermesser nur zum Austauschen ab (s. **„Austausch der Ersatzteile“**, Seite 19).
- **HINWEIS:** Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um die optimale Funktion zu erhalten.

Reinigung nach Trockenrasur

1. Seitliche Entriegelungsknöpfe **4** drücken und Scherkopf **2** abnehmen.
2. Scherkopf auf ebener Fläche ausklopfen bzw. ausblasen.
3. Schermesser mit der Reinigungsbürste abbürsten.



VORSICHT! Wenden Sie dabei keine Gewalt an und drücken Sie nicht auf die Scherfolie!

Nassreinigung

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den 5-V-Stecker **12** aus dem Rasierer (siehe **Abb. A** und **B**).
2. Schalten Sie den Rasierer mit dem Ein-/Aus-Schalter **6** aus.
3. Drücken Sie beide Entriegelungstasten **4**, um den Scherkopf **2** zu lösen (siehe **Abb. E**).
4. Ziehen Sie den Scherkopf **2** nach oben ab (siehe **Abb. A**).
5. Waschen Sie den Scherkopf unter fließend warmem Wasser gründlich innen und außen ab (siehe **Abb. G**).
6. Halten Sie den Rasierer über das Waschbecken.
7. Spülen Sie den oberen Teil des Rasierers und die Schermesser unter fließend warmem Wasser gründlich ab (siehe **Abb. H**).
8. Schalten Sie den Rasierer ohne aufgesetzten Scherkopf mit dem Ein-/Aus-Schalter **6** für ca. 5-10 Sekunden ein, um die Wassertropfen von den Schermessern **3** zu schütteln.
9. Lassen Sie alle Teile gut trocknen.
10. Setzen Sie den Scherkopf fest auf den Rasierer, bis die Verriegelung hörbar einrastet (siehe **Abb. F**).
11. Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Rasierer.

Der Rasierer ist nun wieder einsatzbereit.

HINWEIS: Geben Sie insbesondere nach der Nassreinigung und nach dem Austausch der Ersatzteile 1-2 Tropfen säurefreies Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf die Schermesser und auf den Langhaarschneider. Lassen Sie das Gerät einige Sekunden laufen, ohne es zu benutzen. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.

08. ERSATZTEILE

Scherteile unterliegen natürlichem Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Für optimale Rasurergebnisse ist ein rechtzeitiger Austausch unerlässlich.

Sie können folgende Ersatzteile nachbestellen:

- Scherfolie / Schermesser
- **4 Track Shaving System** (4 Track Shaving System mit integriertem Langhaarschneider und 3 federnd gelagerten Schermessern).

Empfohlene Austauschintervalle

Wir empfehlen, Scherfolien und Schermesser spätestens alle 12 Monate zu erneuern, um eine optimale Schneidleistung zu gewährleisten.

Da sich beide Scherteile im Laufe der Zeit aneinander anpassen, empfiehlt sich der gleichzeitige Austausch von Scherfolie und Schermesser. Eine Bestellung der Ersatzteile ist online oder über das Servicecenter möglich.

Austausch der Ersatzteile



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Schnitte!

Die drei Schermesser vorsichtig von den weißen Kunststoffhaltern abziehen.

1. Nehmen Sie die Schutzkappe ab.
2. Drücken Sie die Entriegelungstasten **4** an beiden Seiten und nehmen Sie den Scherkopf ab.
3. Kippen Sie die alten Schermesser aus ihrer Halterung (siehe **Abb. J**).
4. Nehmen Sie die neuen Schermesser an beiden Enden zwischen Daumen und Zeigefinger und stecken Sie diese in die weiße Halterung. Drücken Sie die Schermesser einmal kurz ganz herunter, bis diese hörbar einrasten.
5. Nehmen Sie den alten Scherfolienrahmen aus dem Scherkopfrahmen. Greifen Sie dazu mit dem Fingernagel hinter eine der beiden Laschen (siehe **Abb. K**) am Scherfolienrahmen und kippen Sie ihn heraus.
6. Drücken Sie den neuen Scherfolienrahmen vorsichtig in den Scherkopfrahmen, bis er hörbar einrastet.

09. KONFORMITÄTSERLÄRUNG

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · DEUTSCHLAND

(Dies ist keine Serviceadresse!)

10. TECHNISCHE DATEN

Artikeltyp	CRR-521
Artikelnummer	15113031
Steckernetzteil: Eingangsspannung Ausgangsspannung Schutzart Schutzklasse Umgebungsbedingungen	100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A 5,0V \equiv , max. 1500 mA IPX4 Ⓜ II nur für Innenräume zugelassen
Rasierer: Eingangsspannung Wiederaufladbare Batterien Betriebszeit Schutzart	5,0V \equiv , max. 1500 mA 1x 3,7V Li-Ion (AA)800 mAh ca. 60 Minuten bei Vollladung IPX6

CARRERA ist eine registrierte Handelsmarke. Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

11. ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Li-Ion

- Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor dieses entsorgt wird.
- Wenn Sie den Akku entnehmen, müssen Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Der in diesem Gerät fest verbaute Lithium-Ionen Akku darf nicht in den Hausmüll. Der Akku muss sach- und fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel oder an die kommunalen Sammelstellen.
- Fachkräfte können die Ausbauanleitung beim Importeur erhalten z.B. über die Internetseite.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Thank you.

For having placed your trust in CARRERA – and for giving us the opportunity to prove you right with our shaver.

Everything is driven by one idea.

Each CARRERA appliance follows a clear concept. No consideration of existing gender roles, no pink for women or blue for men. Since when did quality and performance have a gender?

We create technology maximising user friendliness, handling and aesthetics and bringing performance to life. Directly when switching on the appliance and even after many years. Performance is not just delivered by the motor alone, but results from the skilful interplay of each individual component. We just call it the CARRERA boost.

Although we have not reinvented the wheel, we had the courage to do right what is crucial and to dispense with everything that is unimportant.

That is our style. And you will rediscover it in each further CARRERA appliance.

Extend your warranty from 24 to 36 months now!

You want to and should enjoy your CARRERA appliance for a long time. So why not directly extend the warranty for your shaver to 36 months within the next 36 days?

Further information can be found in the enclosed warranty card or directly on www.carrera.de/service.

CONTENT

01. Scope of Delivery / Appliance Parts	24
02. Safety Instructions	25
03. About these Instructions	28
04. Initial Operation	29
05. Charging	30
06. Operation	31
07. Cleaning and Care	33
08. Replacement Parts	35
09. Declaration of Conformity	36
10. Technical Data	36
11. Disposal	37

01. SCOPE OF DELIVERY / APPLIANCE PARTS

- 1 Protective cap
- 2 **4-track shaving system / 3D shaving head**
Multi-dimensional swivel shaving head (shaving head frame with shaving foil unit consisting of three shaving foils and integrated long hair trimmer)
- 3 Cutting blades
- 4 Unlocking button, 2x
- 5 Button for locking the multi-dimensional swivel shaving head
- 6 On/off switch
- 7 Female connector
- 8 Cleaning brush
- 9 Mains adapter
- 10 USB female connector
- 11 USB plug
- 12 5V plug with power cord
- 13 Charging capacity display in %
- 14 Flashes when the battery is low
- 15 Cleaning symbol
- 16 Travel lock
- 17 Battery symbol
- 18 Precision trimmer
- 19 Release button for precision trimmer
- 20 Shaving head frame
- 21 Shaving foil unit

Further accessories (no image):

Storage pouch

02. SAFETY INSTRUCTIONS

Intended use

The **shaver** is intended exclusively for trimming human hair. The appliance is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The appliance must only be used indoors.

Foreseeable misuse

Do not use the appliance to cut artificial hair or animal hair.

Instructions for a safe operation

- Only use the included original mains adapter for mains operation.
- This appliance may be used by children older than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental faculties, as well as people without experience or who do not know the appliance. This applies as long as they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and have understood the related dangers.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- Children younger than 8 years must be kept away from the appliance and power supply cord.



NOTE: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance (type: TPA-5950150E01).



DANGER for children

Children must not play with packaging material.
Do not allow children to play with plastic bags.
Danger of suffocation.



DANGER of electric shock as a result of moisture

The appliance, the cord and the mains adapter must not be immersed in water or other liquids.

Never place the appliance in such a way that it could fall into water when connected.

- Unplug the mains adapter from the socket before cleaning the shaver and its parts under running water.
- Detach the hand-held part from the supply cord before cleaning it under running water.
- If the appliance has fallen into water, pull out the mains adapter immediately, and only then remove the appliance from the water. Do not use the appliance again, but have it checked by a specialist.



DANGER of electric shock

Do not operate the shaver if the shaver, the mains adapter or the cord shows visible signs of damage or if the shaver has been dropped.



- Connect the cord to the shaver before plugging the mains adapter into a socket.
- Only connect the mains adapter to a properly installed and easily accessible socket whose voltage matches the data stated on the type plate. The socket must still be easily accessible after connection.

- Ensure that the cord cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure that the cord is not trapped or crushed. Do not wrap the cord around the appliance or the mains adapter (risk of cable break!)
- To unplug the mains adapter, always pull the mains adapter and not the cord.
- Disconnect the appliance from the external power supply, ... after each use, ... after each charging process, ... if a fault occurs, ... before connecting the appliance to the cord, ... before cleaning the shaver and ... during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make any changes to the shaver or accessories. Do not replace the cord yourself either. Repairs must only be carried out by a specialised company.



WARNING! Risk of injury

Place the cord in such a way that no one trips over it or steps on it!

- Do not use the appliance on open wounds, cuts, sunburn or blisters.
- Do not operate the shaver if the appliance or cutting elements are damaged or defective.
- The cutting blades are sharp. Handle with care.
- Keep the shaver away from your eyes.
- Always switch off the shaver before cleaning it.



CAUTION! Risk of material damage

Use the original accessories only.

- The appliance must not be operated while connected to a PC via the USB port.
- Never place the shaver on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- Do not cover the mains adapter to prevent overheating.
- In order to avoid damages to the shaving foil, do not exert excessive pressure on the shaving foil.
- Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.
- Installation of a residual current appliance (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.

NOTE: We advise you not to use shaving gel, since this may cause the shaving foil and cutting blades to stick to each other.

03. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

- Before using the shaver for the first time, read the Instructions for Use carefully and ensure you comply with the safety instructions!
- The shaver should only be used as described in these instructions. The manufacturer or dealer is not liable for damages arising from any use contrary to the intended purpose.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the shaver on to someone else, please include these instructions.

Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



CAUTION: Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.



Symbol on the appliance: suitable for cleaning under running water.

DANGER! Detach the hand-held part from the supply cord before cleaning it under running water.

NOTE: Circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

04. INITIAL OPERATION

Checking the shaver and scope of delivery

1. Remove the shaver from its packaging.
2. Check the delivery for completeness (see fig. A).
3. Check whether the shaver, the individual parts or the accessories show any damages.
4. If the scope of delivery is incomplete or the shaver, the individual parts or the accessories show any damages, do not use the shaver. Contact the manufacturer via the service address stated on the warranty card.

05. CHARGING



DANGER! Handling of lithium-ion batteries

Improper use may lead to injuries and material damages!
Fire and explosion hazard!



CAUTION! Material damage

Keep in mind that, for technical reasons, the capacity of batteries will decrease during extended periods of storage.

Extended periods of storage and the related interruption of the charging and discharging cycles should therefore be avoided.

- If there are any interruptions during the charging process (heating of the appliance, cord or power source, too slow charging and the like), interrupt the charging process and contact our Service Centre.

NOTES:













- Store the product at a temperature between 5 °C and 35 °C.
- **Prior to the first use:** Charge the appliance for approx. 90 minutes using the provided mains adapter only.
- **Power Charge: With regular use,** it will take 90 minutes to fully charge the battery.
- **Quick charge:** 5 minutes for a single shave.

Charging

1. Connect the USB plug **11** to the USB female connector **10** and the 5V plug **12** to the appliance.
2. Connect the mains adapter to an easily accessible wall socket.
3. Observe the indicator lights on the shaver (see table).



WARNING! Always observe the voltage and power (mA) data stated on the type plate of the mains adapter. Never use external power sources strongly deviating from these data.

Symbol	Meaning
 % display	Battery operation
  	Battery capacity low - recharging
  	Charging or mains operation
  	Fully charged at the mains
	Travel lock is active
	Reminder - to be cleaned regularly

06. OPERATION



WARNING! Risk of injury! Do not operate the shaver if the shaving foil is damaged.

Regardless of the state of charge of the batteries, mains operation of the appliance is always possible using the provided mains adapter only.

1. For mains operation connect the USB plug **11** to the USB female connector **10** and the 5V plug **12** to the appliance.
2. Connect the mains adapter to an easily accessible wall socket.
3. Use the on/off switch **6** to switch on the appliance.
4. Press the on/off switch **6** to switch off the appliance

Dry shaving

NOTE:

- Initial applications may result in a temporary redness or irritation of the skin, since the skin must first get used to this type of shaving. This is normal and usually takes between 2 and 4 weeks.
-

- Remove the protective cap **1** from the shaving head.
 - Use the on/off switch **6** to switch on the shaver.
 - Hold the shaver at a right angle to the surface of the skin and move it carefully and in circular motion over your face.
 - At parts of the face that are harder to shave, such as the chin, stretch the skin to achieve a better result.
 - Shave against the direction of beard growth.
 - After shaving, switch off the shaver and clean the cutting elements carefully. (→ **07. CLEANING AND CARE**).
-

NOTE:

- This shaver is equipped with a multi-dimensional 3D swivel shaving head with locking option. Move the locking switch **5** down to achieve a better result using the moveable shaving head at more complicated parts of the face (e.g. the chin and neck). If you want to lock the shaving head, move the locking switch up.
-

Wet shaving

- The appliance is also suitable for wet shaving (Wet & Dry).
ATTENTION! The shaver is not waterproof. For wet shaves, the appliance must be used in cordless mode. Never use the shaver in the shower or in the bathtub.



Precision haircut

Use the precision trimmer on the rear of the shaver to shorten beard and sideburns.

- Remove the protective cap.
- Open the precision trimmer with the release button **19**.
- Use the on/off switch **6** to switch on the shaver.
- After use, switch off and clean the appliance.(→ **07. CLEANING AND CARE**). Fold the precision trimmer back to its original position.

Using the travel lock

This function prevents the shaver from being accidentally switched on when travelling.

In order to **activate** the travel lock, press and hold the on/off switch for 5 seconds. The shaver is switched off now and the padlock symbol  flashes several times. When pressing the on/off switch briefly, the padlock symbol  will flash and the shaver remains switched off.

In order to **deactivate** the travel lock, press and hold the on/off switch for 5 seconds again. The shaver is being switched on and the charging capacity display lights up in cordless operation.

If the shaver is connected to the mains for charging while the travel lock is **activated**, the travel lock will be **deactivated**.

07. CLEANING AND CARE



DANGER! Risk of injury and material damage!

Unplug the mains adapter from the wall socket before cleaning the appliance.

- Never immerse the shaver in water.



WARNING!

Always switch off the shaver before cleaning.



CAUTION! Material damage

Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

- It is advantageous to lock the shaving head during the cleaning process. This also applies to the cleaning and replacement of the foil or blade.
 - Neither remove the shaving foil frame from the shaving head frame nor the shaving foil from the shaving foil frame. Do not clean the shaving foil with the brush.
 - Do not pull the cutting blades off the holder to clean them.
 - Remove the shaving foil frame and cutting blades for replacement only (see "Replacing the parts", page 35).
 - NOTE:** Clean the appliance after each use to maintain optimum functionality.
-

Cleaning after dry shaving

1. Press the lateral unlocking buttons **4** and remove the shaving head **2**.
2. Knock the shaving head on a flat surface and/or blow it out.
3. Clean the cutting blades with the cleaning brush.



CAUTION!

Do not use force and do not press onto the shaving foil!

Wet cleaning

1. Before cleaning, unplug the 5V plug **12** from the shaver (see **fig. A** and **B**).
2. Use the on/off switch **6** to switch off the shaver.
3. Press both unlocking buttons **4** to release the shaving head **2** (see **fig. E**).
4. Pull off the shaving head **2** in an upward direction (see **fig. A**).
5. Carefully clean the inside and outside of the shaving head under warm, running water (see **fig. G**).
6. Hold the shaver above the sink.
7. Carefully rinse the upper part of the shaver and the cutting blades under warm, running water (see **fig. H**).
8. Use the on/off switch **6** to switch on the shaver without the shaving head attached. Let it run for approx. 5-10 seconds to shake the water drops off the cutting blades **3**.
9. Allow the parts to dry well.
10. Firmly attach the shaving head to the shaver until it locks into place with an audible click (see **fig. F**).
11. Replace the protective cap **1** on the shaver.

The shaver is again ready for operation.

NOTE: Apply 1-2 drops of acid-free oil (e.g. sewing machine oil) onto the cutting blades and the long hair trimmer, especially after wet cleaning and the replacement of spare parts. Let the appliance run for a couple of seconds without using it. Use a soft cloth to wipe off the excess oil, if necessary.

08. REPLACEMENT PARTS

Cutting elements are subject to natural wear and excluded from the warranty. In order to achieve optimum shaving results, it is indispensable to replace these parts in time.

You can order the following replacement parts:

- Shaving foil / cutting blades
- **4-track shaving system** (4-track shaving system with integrated long hair trimmer and 3 spring-loaded cutting blades).

Recommended replacement intervals

To guarantee optimum cutting performance, we recommend replacing the shaving foils and cutting blades at the latest every 12 months.

Since both cutting parts adapt to each other over time, we recommend replacing the shaving foil and cutting blade at the same time.

The replacement parts can be ordered online or via the Service Centre.

Replacing the parts



WARNING! Risk of cutting injuries!

Carefully pull the three cutting blades off the white plastic holder.

1. Remove the protective cap.
2. Press the unlocking buttons **4** on both sides and remove the shaving head.
3. Tilt the old cutting blades out of their holder (see **fig. J**).
4. Grasp the new cutting blades on both ends between your thumb and index finger and insert them into the white holder. Briefly press the cutting blades down until they lock into place with an audible click.
5. Remove the old shaving foil frame from the shaving head frame. With a fingernail, grasp behind one of the two flaps (see **fig. K**) on the shaving foil frame and tilt it out.
6. Carefully press the new shaving foil frame into the shaving head frame until it locks in place with an audible click.

09. DECLARATION OF CONFORMITY

CE The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The conformity declaration is held by the distributor:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANY

(This is not a service address!)

10. TECHNICAL DATA

Type Designation	CRR-521
Article no.	15113031
Mains adapter: Input voltage Output voltage Type of protection Class of protection Ambient conditions	100-240V~, 50/60 Hz, 0.2A 5.0V \equiv , max. 1500 mA IPX4 II Only approved for indoor use
Shaver: Input voltage Rechargeable batteries Operation time Type of protection	5.0V \equiv , max. 1000 mA 1x 3.7V Li-Ion (AA)800 mAh approx. 60 minutes, when fully charged IPX6

CARRERA is a registered trademark. In the course of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the appliance and its accessories.

11. DISPOSAL



This symbol indicates that, in the European Union, the product must be disposed of at a separate waste collection point.

This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.



Li-Ion

- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The lithium-ion battery installed in this appliance must not be thrown away with your household waste. The battery must be disposed of properly. For this purpose, turn to the retail markets selling batteries or the local collecting points.
- Qualified employees can obtain the removal instructions from the importer, e.g. via the web page.



Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Merci

Merci d'avoir placé votre confiance en CARRERA - et de nous donner l'opportunité de vous confirmer la justesse de votre choix de ce rasoir.

Nous sommes guidés par une seule idée.

Chaque appareil CARRERA suit un concept clair. Aucune examen du rôle des genres, pas de rose pour les femmes ni de bleu pour les hommes. Depuis quand la qualité et la performance ont-elles un sexe?

Nous créons une technologie qui optimise la convivialité de la manutention et de l'esthétique et donnons corps à la performance, non seulement dès l'allumage de l'appareil, mais aussi de nombreuses années plus tard. La performance est obtenue par le moteur lui-même et résulte aussi de l'interaction habile de chaque composant individuel.

Ce concept, nous l'appelons simplement « le coup de pouce CARRERA ».

Bien que nous n'ayons pas réinventé la roue, nous avons eu le courage de concevoir un produit avec tout ce qu'il a de plus essentiel et nous dispense de ce qui n'a pas d'importance.

Voilà notre style ! Et vous le retrouverez dans chaque autre produit CARRERA.

Prolongez votre garantie de 24 à 36 mois dès maintenant !

Alors, pourquoi ne pas prolonger immédiatement la garantie de votre rasoir jusqu'à 36 mois au cours des 36 prochains jours ? Vous trouverez de plus amples informations dans la carte de garantie ci-jointe ou directement sur le site www.carrera.de/service.

SOMMAIRE

01. Contenu de la livraison / pièces de l'appareil	40
02. Consignes de sécurité	41
03. Concernant ce mode d'emploi	45
04. Avant d'utiliser l'appareil	46
05. Chargement	46
06. Utilisation	48
07. Nettoyage et entretien	50
08. Pièces de rechange	51
09. Déclaration de conformité	53
10. Caractéristiques techniques	53
11. Elimination	54

01. CONTENU DE LA LIVRAISON / PIECES DE L'APPAREIL

- 1 Couvercle protecteur
- 2 **Système 4-pistes / tête de rasage 3D**
Tête de rasage pivotante multidimensionnelle (cadre de tête rasage avec une unité de grilles de rasage composée de trois grilles de rasage et d'une tondeuse intégrée pour poils longs)
- 3 Lames de coupe
- 4 Bouton de déverrouillage, 2x
- 5 Bouton de verrouillage de la tête de rasage pivotante multidimensionnelle
- 6 Interrupteur On/off
- 7 Prise femelle
- 8 Brosse de nettoyage
- 9 Adaptateur d'alimentation au secteur
- 10 Prise femelle USB
- 11 Fiche USB
- 12 Fiche 5V avec cordon d'alimentation
- 13 Affichage du niveau de batterie en %
- 14 Clignote lorsque la batterie est faible
- 15 Symbole de nettoyage
- 16 Verrou de voyage
- 17 Symbole de batterie
- 18 Tondeuse de précision
- 19 Bouton de sortie de la tondeuse de précision
- 20 Armature de tête de rasage
- 21 Unité de grille de rasage

Autres accessoires (pas d'image):

Pochette de rangement

02. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation conforme

Le **rasoir** est exclusivement conçu pour la coupe de poils humains.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur.

Contre-indication d'utilisation

Ne pas utiliser cet appareil pour couper les cheveux artificiels ou les poils des animaux.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- Pour le fonctionnement sur secteur, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation enfichable d'origine fourni.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes sans expérience ou qui ne connaissent pas l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers liés à son utilisation.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

- Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à la maintenance à moins qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

REMARQUE :

Afin de recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil (type : TPA-5950150E01).



DANGER pour les enfants

Les emballages ne sont pas des jouets. Il est conseillé de tenir les sachets en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation.



DANGER d'électrocution lié à l'humidité

Ne jamais plonger dans l'eau ni dans aucun autre liquide l'appareil, le cordon ou le bloc secteur.

Ne jamais placer l'appareil de telle sorte qu'il risque de tomber dans l'eau alors qu'il est branché.

- Avant de nettoyer l'appareil et ses pièces sous l'eau courante, débranchez le bloc secteur de la prise de courant.
- Débrancher l'appareil portatif du cordon d'alimentation avant de le nettoyer sous l'eau courante.
- En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par une entreprise spécialisée.



DANGER d'électrocution

Ne mettez pas l'appareil en marche, si l'appareil, le bloc secteur ou le câble présentent des dommages visibles ou que l'appareil a déjà subi une chute.



- Insérez le bloc secteur à la prise une fois le câble raccordé à l'appareil.
- Ne branchez le bloc secteur qu'aux prises accessibles installées correctement et dont la tension correspond aux indications sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible après le raccordement.
- Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords tranchants ou les zones chaudes.
- Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé ou écrasé. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil (Risque d'endommagement).
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur le bloc secteur, jamais sur le câble.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique externe, ... après chaque utilisation, ... après chaque opération de rechargement, ... lorsqu'une panne survient, ... avant de raccorder l'appareil au câble, ... avant de nettoyer l'appareil et ... en cas d'orage.
- Pour éviter tous risques, n'entreprenez aucune modification sur l'appareil ou sur les pièces accessoires. Ne pas échanger le câble vous-même. Ne faire faire les réparations que par une entreprise spécialisée.



AVERTISSEMENT contre les blessures

Placez le câble de sorte à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus !

- N'utilisez pas l'appareil en cas de plaies ouvertes, de coupures, de coup de soleil ou de cloques.
- Ne mettez pas le rasoir en marche si l'appareil ou les pièces de coupe sont endommagés ou défectueux.

- Les couteaux de rasoir sont aiguisés. Manipulez-les donc avec précaution.
- Maintenez l'appareil à distance des yeux.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage.



PRUDENCE ! Dommages matériels

Utilisez uniquement les accessoires originaux.

- Ne pas utiliser cet appareil lorsqu'il est connecté à un PC via le port USB.
- Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Ne recouvrez pas le bloc secteur, afin d'éviter toute surchauffe.
- N'exercez pas de pression forte sur la grille de rasage pour éviter de l'endommager.
- N'utilisez aucun détergent acide ou corrosif.
- Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Autorisez uniquement à des électriciens spécialisés d'effectuer le montage.

REMARQUE : Ne pas utiliser de gel à raser ! La grille et les lames pourraient coller.

03. CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Conservez ce mode d'emploi pour référence.
- Si vous transmettez l'appareil, joignez ce mode d'emploi.

Avertissements dans ce mode d'emploi

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi ::



DANGER ! Risque élevé : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures physiques et même mortelles.



AVERTISSEMENT ! Risque modéré : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures ou d'importants dommages matériels.



PRUDENCE : Risque faible: Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels mineurs.



Symboles sur l'appareil : Adapté à un nettoyage sous l'eau courante.

DANGER ! Débrancher l'appareil portatif du cordon d'alimentation avant de le nettoyer sous l'eau courante.

REMARQUE : Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

04. AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Veillez vérifiez l'appareil et le contenu de la livraison

1. Retirez le rasoir de son emballage.
2. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet (voir **fig. A**).
3. Vérifiez que le rasoir, les pièces détachées ou les accessoires ne présentent pas de dommages.
4. Si la livraison est incomplète ou si le rasoir, les pièces détachées ou les accessoires présentent le moindre dommage, ne pas utiliser le rasoir. Contactez le fabricant via l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

05. CHARGEMENT



DANGER ! Manipulation de batteries lithium-ion

Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures et des dégâts matériels! **Risques d'incendie et d'explosion !**



PRUDENCE ! Dégâts matériels

Gardez à l'esprit que, pour des raisons techniques, la capacité des batteries diminue au cours de longues périodes de stockage.

Des périodes prolongées de stockage et l'interruption connexe des cycles de chargement et de déchargement doivent donc être évitées.

- Si vous constatez des interruptions au cours du processus de charge (échauffement de l'appareil, du cordon ou de la source d'alimentation, chargement trop lent et problèmes de ce type), interrompre le processus de charge et contacter notre Centre de Service.

REMARQUES :

- Stocker l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- **Avant la première utilisation** : Rechargez l'appareil pendant environ 90 minutes à l'aide de l'adaptateur à l'alimentation du secteur uniquement.
- **Avec une utilisation régulière** il faut 90 minutes pour recharger pleinement la batterie.







- **Rechargement rapide** : 5 minutes pour un seul rasage.

Chargement

1. Branchez la fiche USB **11** sur la prise USB femelle **10** et la fiche 5V **12** à l'appareil.
2. Branchez le bloc au secteur à une prise murale facilement accessible.
3. Observez les voyants sur le rasoir (voir le tableau).



AVERTISSEMENT ! Respectez toujours la tension et la puissance (mA) des données figurant sur la plaque signalétique du bloc secteur. Ne jamais utiliser des sources d'alimentation externes déviant fortement de ces données.

Symbol	Bedeutung
 Affichage en %	Fonctionnement sur piles
	Faible capacité - Recharger
	Chargement ou secteur
	Batterie pleine, au secteur
	Condamnation active
	Rappel - Nettoyez régulièrement

06. UTILISATION



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Ne pas utiliser le rasoir si la grille de rasage est endommagée.

Quel que soit de l'état de charge de la batterie, le fonctionnement de l'appareil sur secteur est toujours possible en utilisant le bloc au secteur fourni uniquement.

1. Pour un fonctionnement sur le secteur connecter la fiche USB **11** sur la prise USB femelle **10** et sur la prise de 5 V **12** de l'appareil.
2. Branchez le bloc au secteur sur une prise murale facilement accessible.
3. Utilisez l'interrupteur on/off **6** pour mettre l'appareil en marche.
4. Pressez l'interrupteur on/off **6** pour arrêter l'appareil.

Rasage à sec

REMARQUE :

- Les premières utilisations peuvent entraîner une rougeur temporaire ou une irritation de la peau, puisque la peau doit d'abord se faire à ce type de rasage. Ceci est normal et prend généralement entre 2 et 4 semaines.

1. Retirez le couvercle protecteur **1** de la tête de rasage.
2. Pressez l'interrupteur on/off **6** pour mettre le rasoir en marche.
3. Tenez le rasoir à un angle droit de la surface de votre peau et déplacez-le soigneusement et en mouvements circulaires sur votre visage.
4. Pour les parties du visage qui sont plus difficiles à raser, comme le menton, étirez la peau pour obtenir un meilleur résultat.
5. Raser dans le sens de la croissance de la barbe.
6. Après le rasage, arrêtez le rasoir et nettoyez soigneusement les éléments de coupe. (→ **08. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**).

REMARQUE :

- Ce rasoir est équipé d'une **tête pivotante de rasage 3D multidimensionnelle** avec option de verrouillage. Déplacez le bouton de

verrouillage **5** vers le bas pour obtenir un meilleur résultat par l'utilisation de la tête de rasage mobile sur les parties plus complexes du visage (par exemple, le menton et le cou). Si vous voulez verrouiller à nouveau la tête de rasage, déplacer le bouton de verrouillage vers le haut.

Rasage humide

- L'appareil est également adapté à un rasage humide (sec ou humide). **ATTENTION ! Ce rasoir n'est pas étanche. N'effectuez le rasage humide que lorsque le cordon est débranché; le rasoir ne doit être utilisé ni sous une douche ni dans une baignoire.**



Coupe de précision

Utilisez la tondeuse de précision sur l'arrière du rasoir pour raccourcir la barbe et les favoris.

1. Retirez le couvercle protecteur.
2. Ouvrez la tondeuse de précision avec le bouton de déverrouillage **19**.
3. Pressez l'interrupteur on/off **6** pour mettre le rasoir en marche.
4. Après utilisation, arrêtez et nettoyez l'appareil. (→ **08. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**). Remplacez la tondeuse de précision à sa position initiale.

Utilisation du verrou de voyage

Cette fonction empêche la mise en circuit par mégarde du rasoir pendant les voyages.

Pour **activer** le verrou de voyage, pressez et maintenez l'interrupteur on/off pendant environ 5 secondes. Le rasoir est alors éteint et le symbole du cadenas  clignote plusieurs fois. Lorsque vous pressez brièvement l'interrupteur on/off, le symbole du cadenas  clignote et le rasoir reste éteint.

Pour **désactiver** le verrou de voyage, pressez et maintenez l'interrupteur on/off pendant environ 5 secondes. Le rasoir est mis en marche et le fonctionnement batterie s'allume sur l'affichage de la capacité de charge.

Si le rasoir est branché sur le secteur pour le rechargement alors que le verrou de voyage est **activé**, le verrou de voyage sera désactivé.

07. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



DANGER ! Risque de blessures et des dommages matériels !

Débranchez le bloc secteur de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.

- Ne jamais plonger le rasoir dans l'eau.



AVERTISSEMENT !

Éteignez toujours le rasoir avant de le nettoyer.



PRUDENCE ! Dégâts matériels

Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

- Il est avantageux de bloquer la tête de rasage au cours du processus de nettoyage. Cela vaut également pour le nettoyage et le remplacement de la lame ou de la grille.
- Ne jamais retirer le cadre de grille de rasage du cadre de tête de rasage, ni la grille de rasage du cadre de grille de rasage. Ne pas nettoyer la grille de rasage avec la brosse.
- **Ne pas** retirer les lames de coupe de leur support pour les nettoyer.
- Retirez le cadre de grille de rasage et les lames de coupe pour le remplacement seulement (voir « **Remplacement des pièces** », page 52).
- **REMARQUE:** Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin de maintenir une fonctionnalité optimale.

Nettoyage après un rasage à sec

1. Appuyez sur les boutons de déverrouillage latéraux **4** et retirez la tête de rasage **2**.
2. Frapper la tête de rasage sur une surface plane et/ou souffler dessus.
3. Nettoyez les lames de coupe avec la brosse de nettoyage



PRUDENCE ! Ne pas utiliser la force et ne pas appuyer sur la grille de rasage !

Rasage humide

1. Avant le nettoyage, débrancher la fiche 5V **12** du rasoir (voir fig. A et B).
2. Pressez l'interrupteur on/off **6** pour arrêter le rasoir.
3. Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage **4** pour libérer la tête de rasage **2** (voir fig. E).
4. Retirer la tête de rasage **2** en la tirant vers le haut (voir fig. A).
5. Nettoyez soigneusement l'intérieur et à l'extérieur de la tête de rasage sous l'eau chaude courante (voir fig. G).
6. Tenez le rasoir au-dessus de l'évier.
7. Rincer soigneusement la partie supérieure du rasoir et des lames de coupe sous l'eau chaude courante (voir fig. H).
8. Pressez l'interrupteur on/off **6** afin de mettre en marche le rasoir libéré de la tête de rasage. Laissez-le fonctionner environ 5 à 10 secondes pour évacuer les gouttes d'eau des lames de coupe **3**.
9. Laissez chaque partie sécher complètement.
10. Attachez fermement la tête de rasage au rasoir jusqu'à son verrouillage avec un clic audible (voir fig. F).
11. Remplacez le couvercle protecteur **1** sur le rasoir.

Le rasoir est à nouveau prêt à être utilisé.

REMARQUE : De temps en temps, ajoutez quelques gouttes d'huile sans acide (par exemple une huile de machine à coudre) sur les lames de coupe et sur la tondeuse pour poils longs. Laissez l'appareil de fonctionner pendant quelques secondes sans l'utiliser. Utilisez un chiffon doux pour essuyer l'excès d'huile, si nécessaire.

08. PIÈCES DE RECHANGE

Les éléments de coupe sont soumis à une usure naturelle et sont exclus de la garantie. Afin d'obtenir des résultats de rasage optimaux, il est indispensable de remplacer ces pièces régulièrement.

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes :

- Grilles de rasage / Lames de coupe
- **Système 4-pistes** (Système de rasage quadruple avec tondeuse pour poils longs intégrée et 3 lames sur ressorts)

Fréquence de remplacement recommandée

Pour garantir une performance de coupe optimale, nous recommandons de remplacer les grilles de rasage et les lames tranchantes au moins tous les 12 mois.

Etant donné que les deux parties coupantes s'adaptent l'une à l'autre au fil du temps, nous recommandons de remplacer la grille de rasage et la lame de coupe en même temps.

Les pièces de rechange peuvent être commandées via l'internet ou par le Centre de Service.

Remplacement des pièces



AVERTISSEMENT ! Risque de coupures !

Retirez avec précaution les trois lames de coupe hors de leur support en plastique blanc.

1. Retirer le couvercle de protection.
2. Appuyez sur les boutons de déverrouillage **4** des deux côtés et retirez la tête de rasage.
3. Retirer les lames usées de leur support en les inclinant (voir **fig. J**).
4. Saisissez les nouvelles lames de coupe par leurs deux extrémités entre le pouce et l'index et insérez-les sur le support blanc. Appuyez brièvement sur les lames de coupe jusqu'à leur verrouillage avec un clic audible.
5. Retirez le cadre de grille de rasage qui est usé du cadre de tête de rasage. Avec un ongle, saisissez derrière l'un des deux rabats (voir **fig. K**) sur le cadre de la grille de rasage et retirez-le en l'inclinant.
6. Appuyez avec précaution sur le nouveau cadre de grille de rasage dans le cadre de tête de rasage jusqu'à son verrouillage avec un clic audible.

09. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes.

La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assumant la commercialisation de l'appareil :

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALLEMAGNE

(Ceci n'est pas l'adresse du service après-vente !)

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de l'article	CRR-521
Numéro de l'article	15113031
Bloc secteur : Tension d'entrée Tension de sortie Type de protection Classe de protection Environnement	100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A 5,0V \equiv , max. 1500 mA IPX4 II agréé seulement pour les espaces intérieurs
Rasoir : Tension d'entrée Batterie rechargeable Durée de fonctionnement Type de protection	5,0V \equiv , max. 1500 mA 1x 3,7V Li-Ion (AA)800 mAh environ 60 minutes avec la batterie à pleine charge IPX6

CARRERA est une marque déposée. Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et optiques sur l'appareil et sur les accessoires.

11. ELIMINATION



Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Ceci est valable pour le produit et pour toutes les pièces accessoires signalisées par ce symbole. Les produits signalisés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais ils doivent être déposés à une déchetterie recyclant les appareils électriques et électroniques.



Li-ion

- La pile doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut;
- l'appareil doit être débranché du réseau d'alimentation lorsque vous retirez la pile;
- Ne pas jeter la batterie lithium-ion installée dans cet appareil avec les ordures ménagères. La batterie doit être éliminée de façon appropriée. A cet effet, adressez-vous aux magasins de vente au détail de piles ou les points de collecte locaux.
- Les employés qualifiés peuvent obtenir les instructions de suppression auprès de l'importateur, par ex. par l'intermédiaire de la page Web.



Emballage

Pour éliminer l'emballage, respectez les législations en matière d'environnement de votre pays.

Grazie.

Per la Vostra fiducia in CARRERA - e per questo, che adesso possiamo mantenerla con il nostro rasoio.

Un'idea che spinge tutto.

Ogni apparecchio di CARRERA segue una chiara linea. Nessun riguardo ai ruoli di genere, no rosa per le donne, no blu per gli uomini. Da quando mai qualità e performance hanno l'identità di genere?

Creiamo la tecnologia, che massimizza praticità d'uso, handling ed estetica e che rende accessibile la performance. Subito nel momento di accendere ed anche dopo anni. Il potere viene quindi non soltanto dal motore, ma anche è il risultato dell'interazione ben fatta di ogni singolo componente.

Lo chiamiamo semplicemente la spinta di CARRERA.

Non abbiamo inventato di nuovo la ruota con questo - ma abbiamo il coraggio di concentrarci su quello che è essenziale e di lasciare quello che non è importante.

È il nostro stile. E voi lo ritrovate in ogni apparecchio di CARRERA.

Allungate il tempo di garanzia da 24 a 36 mesi!

Volete e dovrete avere qualcosa di CARRERA per il tempo più lungo. Per questo avete la possibilità di allungare, in 36 giorni successivi, il tempo di garanzia per il rasoio a 36 mesi. Informazioni ulteriori si trovano nella carta di garanzia allegata o direttamente su sito web: www.carrera.de/service.

INDICE

01. Contenuto/ Parti dell'apparecchio	58
02. Indicazioni di sicurezza	59
03. Riguardante le istruzioni	62
04. Primo avviamento	63
05. Carica	64
06. Uso	65
07. Pulizia e manutenzione	67
08. Pezzi di ricambio	69
09. Conformità	70
10. Dati tecnici	70
11. Smaltimento	71

01. CONTENUTO / PARTI DELL'APPARECCHIO

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 **Sistema di taglio a 4 lame / Testa di rasatura 3D**
Testa di rasatura rotante (involucro della testa di rasatura con unità di lamine di rasatura composta da tre lamine di rasatura e con tagliacapelli per capelli lunghi integrato)
- 3 Lama di rasatura
- 4 Pulsante di rilascio, 2x
- 5 Interruttore per arrestare la testa di rasatura rotante
- 6 Interruttore ON/OFF
- 7 Alimentatore
- 8 Pennello per la pulizia
- 9 Spina dell'alimentatore
- 10 Presa di corrente USB
- 11 Spina USB
- 12 Spina di 5 V con cavo elettrico
- 13 Indicatore di capacità di carica in %
- 14 Segno di batteria debole
- 15 Simbolo di lavaggio
- 16 Blocco interruttore
- 17 Simbolo di batteria
- 18 Trimmer di precisione
- 19 Pulsante di rilascio per trimmer di precisione
- 20 Involucro della testa di rasatura
- 21 Unità di lamine di rasatura

Altri accessori senza ill.:

Custodia rasoio

02. INDICAZIONI DI SICUREZZA

Utilizzo conforme

Il rasoio da uomo è destinato esclusivamente al taglio di peli umani. L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.


Uso improprio prevedibile

Non usare l'apparecchio per tagliare capelli sintetici o peli di animali.

Istruzioni per un impiego sicuro

- Per il funzionamento con rete elettrica, usare esclusivamente l'alimentatore a spina originale fornito.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni così come da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o in mancanza di esperienza e/o conoscenza. Questo vale nel caso, nel quale gli utenti vengono controllati o sono stati istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e nel quale questi hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e alimentazione dell'apparecchio non possono essere effettuate da bambini a meno che non vi sia la supervisione di un adulto.

- Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.

 **NOTA:** Per caricare l'accumulatore usare soltanto il trasformatore di alimentazione fornito con l'apparecchio (tipo: TPA-5950150E01).



PERICOLO per bambini

L'imballaggio non è un gioco per bambini. Impedire ad essi di giocare con i sacchetti di plastica, onde evitare il rischio di soffocamento.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

L'apparecchio, il cavo e la spina dell'alimentatore non possono essere immersi nell'acqua né in altri liquidi e non possono essere lavati sotto l'acqua corrente.

Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla corrente in un luogo, dove potrebbe cadere nell'acqua.

- Prima di pulire l'apparecchio e le sue parti sotto l'acqua corrente, staccare la spina dell'alimentatore dalla presa.
- Staccare l'apparecchio tenuto in mano dal cavo elettrico prima di pulirlo sotto l'acqua corrente.
- Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente la spina dell'alimentatore allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.



PERICOLO di scossa elettrica

Non mettere in funzione l'apparecchio se o la spina dell'alimentatore presenta danni visibili o se l'apparecchio è caduto a terra in precedenza.



- Inserire la spina dell'alimentatore in una presa solo dopo aver collegato il cavo all'apparecchio.

- Collegare la spina dell'alimentatore solo ad una presa di corrente correttamente installata e ben accessibile, la cui tensione coincida con l'indicazione della targhetta di omologazione. La presa di corrente deve rimanere ben accessibile anche dopo il collegamento.
- Assicurarsi che il cavo non possa subire danni a causa di bordi taglienti o punti caldi.
- Assicurarsi che il cavo non venga bloccato o schiacciato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo!)
- Per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente, tirare sempre in corrispondenza della spina dell'alimentatore e mai del cavo.
- Staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica esterna, ...
... dopo ogni uso,
... dopo ogni ricarica,
... se si verifica un guasto,
... prima di collegare l'apparecchio al cavo,
... prima di pulire l'apparecchio e
... in caso di temporali.
- Per evitare rischi, non apportare modifiche all'apparecchio o agli accessori. Non sostituire il cavo da soli. Si consiglia di far effettuare la manutenzione esclusivamente presso esercizi specializzati.



AVVERTENZA del rischio di lesioni

Posare il cavo in modo da evitare di inciamparvi o di calpestarlo!

- Non usare l'apparecchio in caso di ferite aperte, ferite da taglio, scottature solari o vesciche.
- Non mettere il rasoio in funzione se l'apparecchio o gli elementi di taglio sono danneggiati o difettosi.
- Le lamine sono taglienti. Maneggiarle con precauzione.
- Mantenere l'apparecchio lontano dagli occhi.
- Spegnerne l'apparecchio prima di ogni pulizia.



CAUTELA! Danni materiali

Usare solo accessori originali.

- L'apparecchio non può essere usato quando è collegato all'USB di un PC.
- Non riporre mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Non coprire la spina dell'alimentatore per evitare che si surriscaldi.
- Non esercitare una pressione eccessiva sulla lamina per evitare di danneggiarla.
- Non utilizzare dei detergenti affilati o abrasivi.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.

NOTA: non utilizzare gel per la rasatura. Lamina e lama di rasatura potrebbero attaccarsi l'una all'altra.

03. RIGUARDANTE LE ISTRUZIONI

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta e rispettare soprattutto le istruzioni per la sicurezza!
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni. Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto
- Conservare le istruzioni.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto a terzi, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso unitamente ad esso.

Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso contengono le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni per il corpo e per la vita.



AVVERTENZA! Rischio medio: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali.



CAUTELA: Rischio minimo: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.



Simbolo sull'apparecchio: Adatto per la pulitura sotto l'acqua corrente.

PERICOLO! Staccare l'apparecchio tenuto in mano dal cavo elettrico prima di pulirlo sotto l'acqua corrente.

NOTA: Comportamenti e particolarità da tenere in considerazione nell'uso dell'apparecchio.

04. PRIMO AVVIAMENTO

Verificare rasoio e contenuto

1. Tirare fuori il rasoio dall'imballaggio.
2. Verificare, se il contenuto è completo (vedi **ill. A**).
3. Controllare, se il rasoio, i componenti o gli accessori siano danneggiati.
4. Se il contenuto è incompleto o se il rasoio, i componenti o gli accessori sono danneggiati, non usare il rasoio. Bisogna rivolgersi all'indirizzo di servizio che si trova nella carta di garanzia.

05. CARICA



PERICOLO! Contatto con accumulatori ioni-litio

Usò non conforme alla destinazione può causare ferite e danni materiali! **Pericolo di incendio e di esplosione!**



CAUTELA! Danni materiali

Fare attenzione, che la capacità di accumulatori diminuisca durante la più lunga carica (per ragioni tecniche).

Per questo bisogna evitare le più lunghe cariche e collegate con esse le interruzioni dei cicli di carica e di ricarica.

- Se durante la carica avviene qualche guasto (scaldata dell'apparecchio, del cavo o della sorgente di elettricità, la carica troppo lenta ecc.), interrompere il processo di carica e rivolgersi al centro di servizio.

NOTE:

- Mantenere l'apparecchio nella temperatura tra 5 °C e 35 °C.
- **Prima dell'uso:** Caricare l'apparecchio per circa 90 minuti ed usare per questo necessariamente la spina dell'alimentatore fornita.
- **Power Charge:** con l'uso regolare il tempo di carica ammonta a 90 minuti per caricare tutta la batteria.
- **Carica veloce:** 5 minuti per una rasatura

Carica

1. Collegare la spina USB **11** con la presa di corrente USB **10** e la spina di 5 V **12** con l'apparecchio.
2. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa di corrente ben accessibile.
3. Osservare le spie luminose sul rasoio (vedi tabella).



AVVERTENZA! Seguire sempre i dati riguardanti tensione e corrente che si trovano sulla targhetta dell'adattatore (mA). Non usare in nessun caso una sorgente di elettricità differente.

Simbolo	Significato
indicatore in %	Funzionamento a batteria
	Batteria quasi scarica - Ricaricarla
	Ricaricarla o attaccare il tagliacapelli alla rete elettrica
	Carica piena, collegamento alla rete elettrica
	Blocco di sicurezza Travellock inserito
	Da ricordare - pulire regolarmente

06. USO



AVVERTENZA delle ferite! Non usare il rasoio quando la lamina di rasatura è danneggiata.

In qualsiasi momento si può collegare l'apparecchio alla rete, indipendentemente dal livello di carica delle batterie, soltanto con la spina dell'alimentatore fornita

1. Per far funzionare l'apparecchio con la rete, bisogna collegare la spina USB **11** con la presa di corrente USB **10** e la spina di 5 V **12** con l'apparecchio.
2. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa di corrente ben accessibile.
3. Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF **6**.
4. Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore ON/OFF **6**.

Rasatura a secco

NOTA:

- Le prime prove della rasatura a secco possono portare all'arrossamento o all'irritazione della pelle, perché prima la pelle deve abituarsi a questo tipo di rasatura. Questa reazione di pelle è normale e dura in totale tra 2 e 4 settimane.
-

- Togliere il cappuccio di protezione **1** dalla testa di rasatura.
 - Accendere il rasoio con l'interruttore ON/OFF **6** ein.
 - Tenere l'apparecchio perpendicolarmente alla superficie della pelle e condurlo ruotando delicatamente sulla faccia.
 - Sui posti difficili, come per esempio sul mento, bisogna rassodare la pelle per ottenere un risultato migliore.
 - Radersi contro la direzione di crescita della barba.
 - Spegnere l'apparecchio dopo la rasatura e pulire precisamente la parte da taglio. (→ 07. Pulizia e manutenzione).
-

NOTA:

- Questo rasoio ha la multi-testa di rasatura rotante 3 D con la possibilità di arresto. Muovere l'interruttore di arresto **5** in giù per ottenere un risultato migliore sui posti, come per esempio sul mento o sul collo ruotando la testa di rasatura. Muovere l'interruttore di arresto in su per bloccare la testa di rasatura.
-

Rasatura a umido

- L'apparecchio è adatto anche per la rasatura a umido (Wet & Dry).
ATTENZIONE! Il rasoio non è impermeabile. La rasatura a umido non può avvenire con il collegamento a cavo, sotto la doccia, né nella vasca da bagno.

Taglio preciso



Usare il trimmer di precisione a retro del rasoio per accorciare barba e basette.

- Togliere il cappuccio di protezione.
- Decappottare il trimmer di precisione con pulsante di rilascio **19**.
- Accendere il rasoio con l'interruttore ON/OFF **6**.

- Dopo l'uso spegnere l'apparecchio e pulirlo. (→ 07. Pulizia e manutenzione). Mettere il trimmer di precisione nella sua posizione di partenza.

Uso del blocco interruttore

Questa funzione impedisce l'accensione involontaria del rasoio durante il viaggio.

Per **attivare** il blocco interruttore, premere l'interruttore ON/OFF per circa 5 secondi. Il rasoio è adesso spento e il simbolo di chiusura  lampeggia più volte. Se si preme brevemente l'interruttore ON/OFF, il simbolo di chiusura  lampeggia e il rasoio rimane spento.

Per **disattivare** il blocco interruttore, premere di nuovo l'interruttore ON/OFF per circa 5 secondi. Il rasoio è spento e l'indicatore di capacità di carica brilla durante il funzionamento con accumulatore.

Se il rasoio viene connesso alla rete per la carica con il blocco interruttore **attivato**, il blocco interruttore viene **disattivato**.

07. PULIZIA E MANUTENZIONE



PERICOLO delle ferite e dei danni materiali!

Staccare la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.

- Non tuffare mai il rasoio sotto l'acqua..



AVVERTENZA!

Prima di ogni pulitura bisogna spegnere l'apparecchio.



CAUTELA! Danni materiali

Non usare nessunoi detergenti affilati o abrasivi.

- Per la pulitura è vantaggioso arrestare la testa di rasatura. Questo vale tanto per la pulitura quanto per il ricambio di una lamina o di una lama di rasatura.
- Non smontare né l'involucro di lamine di rasatura dall'involucro di testa di rasatura, né le lamine di rasatura dall'involucro di lamine di rasatura. Non pulire le lamine di rasatura con la spazzola.
- Per la pulitura non togliere le lame di rasatura dal supporto.

- Togliere l'involucro di lamina di rasatura e le lame di rasatura solo per cambiarli (vedi. **"Sostituzione dei pezzi di ricambio"**, pagina 69).
- **NOTA:** Pulire l'apparecchio dopo ogni uso per mantenere la sua funzione ottimale.

Pulitura dopo la rasatura a secco

1. Premere pulsanti di rilascio laterali **4** e togliere la testa di rasatura **2**.
2. Scuotere o svuotare soffiando sulla superficie piana la testa di rasatura.
3. Pulire lame di rasatura con la spazzola di pulitura.



CAUTELA! Non farlo con forza e non premere sulla lamina di rasatura!

Lavatura a umido

1. Prima della pulitura staccare la spina di 5 V **12** dal rasoio (vedi **ill. A e B**).
2. Spegnerne il rasoio con l'interruttore ON/OFF **6**.
3. Premere tutti e due pulsanti di rilascio **4** per allentare la testa di rasatura **2** (vedi **ill. E**).
4. Togliere la testa di rasatura **2** in su (vedi **ill. A**).
5. Lavare precisamente la testa di rasatura dentro e fuori sotto calda acqua corrente (vedi **ill. G**).
6. Tenere il rasoio sopra il lavabo.
7. Lavare precisamente la parte superiore del rasoio e le lame di rasatura sotto calda acqua corrente (vedi **ill. H**).
8. Accendere il rasoio senza la testa di rasatura messa con l'interruttore ON/OFF **6** per circa 5-10 secondi per scuotere gocce di acqua dalle lame di rasatura **3**.
9. Lasciar asciugare completamente tutte le parti.
10. Mettere la testa di rasatura sul rasoio affinché il blocco si ingrani udibilmente. (vedi **ill. F**).
11. Mettere il cappuccio di protezione **1** sul rasoio.

Così il rasoio è di nuovo pronto per l'uso.

NOTA: Ogni tanto mettere alcune gocce di olio privo di acidi (p.es. olio per macchine da cucire) sulle lame di rasatura e sul tagliacapelli per capelli lunghi. Lasciare funzionare l'apparecchio per qualche secondo, senza usarlo. Pulire l'olio ecedente con un panno morbido.

08. PEZZI DI RICAMBIO

Parti che servono per tagliare sono soggetti ad usura e sono escluse di garanzia. Per ottenere ottimali risultati di rasatura, il ricambio in tempo è essenziale.

È possibile ordinare ancora:

- Lamina / Lame
- **4 Track System** (Sistema di taglio a 4 lame con tagliacapelli per capelli lunghi intergrato e con 3 elastiche lame di rasatura).

Intervalli di sostituzione raccomandati

Raccomandiamo di cambiare lamina e lame di rasatura al più tardi ogni 12 mesi per garantire un'efficienza di taglio ottimale.

Siccome tutte le due parti di rasatura si adattano reciprocamente, si raccomanda di scambiare lamina e lama di rasatura nello stesso tempo. L'ordine dei pezzi di ricambio è possibile attraverso il sito web (online) o attraverso il centro di servizio.

Sostituzione dei pezzi di ricambio



AVVERTENZA! Pericolo di ferite a causa di tagli!

Togliere con cautela le tre lame di rasatura dal bianco supporto di plastica.

1. Togliere il cappuccio di protezione.
2. Premere i pulsanti di rilascio **4** sui entrambi lati e togliere la testa di rasatura.
3. Togliere la lama di rasatura vecchia dal suo supporto (vedi **ill. J**).

- Prendere tra pollice e dito indice la nuova lama di rasatura sugli entrambi terminali e mettere nel supporto bianco. Premere le lame ancora un pò in giù affinché ingranino udibilmente.
- Prendere l'involucro di lamine di rasatura vecchio dall'involucro di testa di rasatura. Inoltre, prendere con unghia uno dei due copri-giunti (vedi **ill. K**) sull'involucro di lamine di rasatura e svuotarlo.
- Infilare con cautela il nuovo involucro di lamine di rasatura nell'involucro di testa di rasatura, affinché l'involucro di lamine si ingrani udibilmente.

09. CONFORMITÀ

CE Conformemente alle direttive europee, al prodotto è stato applicato il marchio CE.

La rispettiva dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANIA

(Questo non è l'indirizzo di servizio!)

10. DATI TECNICI

Tipo di prodotto	CRR-521
Numero di prodotto	15113031
Spina dell'alimentatore: Tensione di ingresso Tensione di uscita Tipo di protezione Classe di protezione Condizioni ambientali	100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A 5,0V ==, max. 1500 mA IPX4 □ II omologato solo per l'impiego al chiuso
Rasoio da uomo: Tensione di ingresso Batteria ricaricabile Tempo di funzionamento Tipo di protezione	5,0V ==, max. 1500 mA 1x 3,7V Li-Ion (AA)800 mAh circa. 60 minuti con la carica completa IPX6

CARRERA è un marchio registrato. Nel quadro del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori.

11. SMALTIMENTO



Il simbolo a lato indica che, nell'Unione Europea, il prodotto deve essere conferito alla raccolta differenziata. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici e devono invece essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



Li-Ion

- L'accumulatore deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato;
- L'apparecchio deve essere staccato dalla rete di alimentazione quando l'accumulatore viene rimosso;
- L'accumulatore ioni-litio che è la parte fissa dell'apparecchio non può essere buttato insieme con i rifiuti domestici. L'accumulatore deve essere eliminato adeguatamente ed a seconda dell'arte. Bisogna rivolgersi ai commercianti che si occupano della vendita delle batterie o ai posti comunali della raccolta delle batterie.
- Gli specialisti possono ricevere l'istruzione riguardante lo smontaggio dall'importatore, p.es. attraverso il sito web.



Confezione

Se si desidera smaltire la confezione, attenersi alle disposizioni ambientali locali pertinenti.

Gracias.

Por su confianza en CARRERA y por haberlo demostrado ya con la compra de nuestra máquina de afeitar.

Una idea que mueve todo.

Cada uno de los aparatos de CARRERA sigue una línea clara. No prestamos atención a los roles tradicionales, nada de rosa para mujeres ni azul para hombres. La calidad y el rendimiento nunca han sabido de sexos.

Creamos tecnología que maximiza la facilidad de uso, el manejo, la estética y el rendimiento.

Tanto la primera vez que enciende el aparato como después de años. El rendimiento no proviene únicamente del motor, sino que es el resultado de una constelación lograda de todos los componentes.

Lo llamamos el impulso de CARRERA.

No hemos inventado la rueda, pero hemos tenido el valor para hacer lo correcto y eliminar todo aquello imprescindible. Este es nuestro estilo, y usted lo encontrará en cada uno de los aparatos CARRERA.

¡Alargue la garantía de 24 meses a 36!

Queremos que reciba algo más de CARRERA.

Para ello, prolongue la garantía de su máquina de afeitar a 36 meses en los próximos 36 días. Encontrará más información al respecto en la tarjeta de garantía adjunta o en www.carrera.de/service.

ÍNDICE

01. Volumen de suministro/Piezas del aparato	74
02. Indicaciones de seguridad	75
03. Sobre este manual de utilización	78
04. Primera puesta en funcionamiento	79
05. Carga	80
06. Funcionamiento	81
07. Limpieza y mantenimiento	83
08. Piezas de repuesto	85
09. Datos técnicos	86
10. Conformidad	87
11. Eliminación	87

01. VOLUMEN DE SUMINISTRO / PIEZAS DEL APARATO

- 1 Caperuza protectora
- 2 **Sistema de 4 guías/cabezal de corte 3 D**
Con cabezal de corte múltiple oscilante (marco del cabezal con unidad de corte compuesta por tres cuchillas y recortador para pelo largo integrado)
- 3 Cuchillas
- 4 Botón de desbloqueo, 2x
- 5 Botón para bloquear el cabezal de corte oscilante
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Conector
- 8 Cepillo limpiador
- 9 Bloque de alimentación
- 10 Conexión USB
- 11 Enchufe USB
- 12 Enchufe de 5 V con cable de alimentación
- 13 Indicador de carga en %
- 14 Parpadea cuando la batería está casi vacía
- 15 Símbolo de limpieza
- 16 Bloqueo de conexión
- 17 Símbolo de la batería
- 18 Recortador de precisión
- 19 Botón pulsador para el recortador de precisión
- 20 Marco del cabezal
- 21 Unidad de corte

Otros accesorios sin ilustración:

Bolsa de transporte, manual de instrucciones

02. INDICACIONES DE SEGURIDAD

Uso adecuado

La máquina de afeitar de hombre está diseñada exclusivamente para cortar el pelo humano.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no debe utilizarse para fines comerciales.

El aparato solo deberá utilizarse en el interior del hogar.


Posible uso indebido

No utilice el aparato para cortar pelo artificial ni pelo de animales.

Indicaciones para un funcionamiento seguro

- Para el funcionamiento via red eléctrica, utilizar únicamente la conexión original incluida.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades limitadas, tanto físicas, como sensoriales o mentales o sin la experiencia y/o falta de conocimientos necesarios únicamente cuando se encuentren bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No permita que los niños se encarguen de la limpieza o el mantenimiento a menos que se encuentren bajo vigilancia.

- Mantener alejados del aparato y del cable de conexión a niños menores de 8 años.

 **NOTA:** Para cargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación extraíble suministrada con este aparato (tipo: TPA-5950150E01).



PELIGRO para los niños

El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

No sumerja en agua ni ningún otro líquido el aparato, el cable ni el adaptador de red.

- No coloque nunca el aparato de tal manera que pueda caer al agua mientras está conectado.
- Antes de limpiar el aparato y sus piezas bajo el grifo, desenchufe el bloque de alimentación de la toma de corriente.
- Separe el aparato del cable de alimentación antes de limpiarlo con agua corriente.
- Si no obstante el aparato cae al agua, desenchufe inmediatamente el bloque de alimentación y seguidamente saque el aparato del agua. En este caso no utilice más el aparato y hágalo revisar por un taller especializado.



PELIGRO de descarga eléctrica

No ponga en funcionamiento el aparato si este, el bloque de alimentación o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.



- Enchufe el bloque de alimentación a la toma de corriente solo cuando el cable esté conectado al aparato.
- Conecte el bloque de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. El enchufe debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por aristas cortantes o superficies calientes.
- Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste. No enrolle el cable en torno al aparato (peligro de que se rompa el cable).
- Desenchufe el bloque de alimentación de la toma de corriente tirando del bloque de alimentación, nunca del cable.
- Separe el aparato de la red de alimentación externa ...
... después de cada uso,
... después de cada proceso de carga,
... si se produce una avería,
... antes de conectar el cable al aparato,
... antes de limpiar el aparato y
... en caso de tormenta.
- Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato ni en sus accesorios. Tampoco intente sustituir el cable de conexión. Deje que un especialista se haga cargo de las reparaciones.



ADVERTENCIA sobre lesiones

Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pueda pisar ni tropezar con él.

- No utilice el aparato sobre heridas abiertas, cortes, quemaduras o ampollas.
- No utilice la afeitadora si el aparato o los elementos de afeitado están dañados o defectuosos.
- Las cuchillas están muy afiladas. Manéjelas con cuidado.
- Mantenga el aparato lejos de los ojos.
- Desconecte el aparato antes de limpiarlo.



¡PRECAUCIÓN! Daños materiales

Utilice solamente accesorios originales.

- No utilice el aparato mientras esté conectado al puerto USB de un ordenador.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- No cubra el bloque de alimentación para evitar el sobrecalentamiento.
- No ejerza demasiada presión sobre la lámina de afeitado para evitar dañarla.
- No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- Como protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de fuga máxima de 30 mA en la red doméstica. Consulte con su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.

NOTA: No utilice gel de afeitado. La hoja de corte y las cuchillas podrían pegarse.

03. SOBRE ESTE MANUAL DE UTILIZACIÓN

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente y, sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños que se produzcan por un uso indebido.
- Conserve estas instrucciones.
- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones.

Indicaciones de advertencia en estas instrucciones

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.



PRECAUCIÓN: Riesgo reducido: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.



Símbolo en el aparato: Puede limpiarse con agua corriente.

¡PELIGRO! Separe el aparato del cable de alimentación antes de limpiarlo con agua corriente.

NOTA: Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

04. PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Comprobar la maquinilla de afeitar y el volumen de suministro

1. Saque la maquinilla de afeitar del embalaje.
2. Compruebe que no falta ningún elemento en el volumen de suministro (ver Fig. A).
3. Compruebe que ni la maquinilla de afeitar ni las piezas individuales ni los accesorios presentan daños.
4. No utilice el aparato si el volumen de suministro no está completo o la maquinilla de afeitar, las piezas individuales o los accesorios presentan daños. Diríjase al fabricante en la dirección de asistencia que aparece en la tarjeta de garantía.

05. CARGA



¡PELIGRO! Manejo de baterías con iones de litio

Un uso indebido puede causar lesiones y daños materiales.
¡Riesgo de incendio y de explosión!



¡PRECAUCIÓN! Daños materiales

Tenga en cuenta que la capacidad de las baterías disminuye si el aparato está almacenado durante un periodo largo de tiempo. Evite por ello periodos de almacenamiento largo y las interrupciones que ello conlleva del ciclo de carga y descarga.

- Si se producen fallos durante el proceso de carga (sobrecalentamiento del aparato, del cable o de la fuente de energía, ritmo de carga muy bajo o similares), interrumpa la carga y póngase en contacto con el centro de servicio.

NOTAS:







- Guarde el aparato a una temperatura entre 5 °C y 35 °C.
- **Antes de utilizar el aparato por primera vez:** Cargue el aparato durante 90 minutos aproximadamente y utilice para ello únicamente el bloque de alimentación suministrado.
- **Power Charge: con un uso regular,** el tiempo de carga completa es de aproximadamente 90 minutos.
- **Carga rápida:** 5 minutos para un afeitado.

Carga

1. Conecte el enchufe USB **11** al conector USB **10** y el enchufe de 5 V **12** al aparato.
2. Enchufe el bloque de alimentación a un enchufe accesible.
3. Tenga en cuenta los indicadores luminosos de la maquinilla de afeitado (ver tabla).



¡ADVERTENCIA! Tenga siempre en cuenta los datos relativos a la tensión y la corriente (mA) que aparecen en la placa de identificación del bloque de alimentación. No utilice fuentes de alimentación distintas.

Symbolo	Significado
 Bateria recargable	Funcionamiento con batería
	Batería con capacidad baja Debe cargar el aparato
	Cargue el aparato o conéctelo a la red
	Batería completamente cargada y aparato conectado a la red
	Bloqueo de conexión activo
	Recuerde: límpielo con regularidad

06. FUNCIONAMIENTO



¡ADVERTENCIA de lesiones! No ponga la maquinilla de afeitado en funcionamiento si las cuchillas presentan daños.

Independientemente del nivel de la batería, puede utilizar el aparato conectado a la red con el bloque de alimentación siempre que quiera.

1. Para utilizarlo enchufado a la red, conecte el enchufe USB **11** al conector USB **10** y el enchufe de 5 V **12** al aparato.
2. Enchufe el bloque de alimentación a un enchufe accesible.
3. Encienda el dispositivo con el botón de encendido/apagado **6**.
4. Para apagar, pulse el botón de encendido/apagado **6**.

Afeitado en seco

NOTA:

- La piel puede enrojecerse o irritarse temporalmente al principio hasta que se acostumbra a este tipo de afeitado. Es una reacción normal y dura por lo general de 2 a 4 semanas.
-

1. Retire la caperuza protectora **1** del cabezal de corte.
 2. Encienda la maquinilla de afeitar con el botón de encendido/apagado **6**.
 3. Sujete el aparato en ángulo recto respecto a la piel y deslícelo con movimientos circulares sobre el rostro.
 4. En las zonas complicadas como la barbilla, estire la piel para obtener un resultado mejor.
 5. Efectúe el afeitado en sentido contrario al crecimiento de la barba.
 6. Apague el aparato tras el afeitado y limpie las cuchillas con cuidado. (→ 07. Limpieza y mantenimiento).
-

NOTA:

- Esta maquinilla de afeitar dispone de un **cabezal de corte múltiple oscilante 3 D** con opción de bloqueo. Desplace el botón de bloqueo **5** hacia abajo para obtener mejores resultados en zonas complicadas, como en la barbilla y el cuello, gracias al cabezal de corte móvil. Deslice el botón de bloqueo hacia arriba si desea fijar el cabezal de corte.
-

Afeitado húmedo

- Puede utilizar el aparato para afeitarse tanto en seco como en húmedo (Wet & Dry).
- **¡ATENCIÓN!** La maquinilla de afeitar no es estanca. El afeitado en húmedo debe realizarse siempre con el cable de alimentación desconectado y nunca bajo la ducha o en la bañera.

Corte de precisión



Utilice el cabezal de corte de precisión en la parte posterior de la maquinilla de afeitar para recortar la barba y las patillas.

1. Retire la caperuza protectora.

2. Levante el cabezal de corte de precisión con el botón pulsador **19**.
3. Encienda la maquinilla de afeitar con el botón de encendido/apagado **6**.
4. Después del uso, apague el aparato y límpielo (→ 07. Limpieza y mantenimiento). Repliegue el cabezal de precisión a la posición inicial.

Cómo usar el bloqueo de conexión

Esta función impide que la maquinilla de afeitar se encienda durante el viajando.

Para **activar** el bloqueo de conexión, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante aprox. 5 segundos. La maquinilla de afeitar se apaga y el símbolo de candado  parpadea varias veces. Si pulsa brevemente el botón de encendido/apagado, el símbolo de candado  parpadea y el aparato permanece apagado.

Para **desactivar** el bloqueo de conexión, vuelva a mantener pulsado durante aprox. 5 segundos el botón de encendido/apagado. La maquinilla de afeitar se encenderá y el símbolo de batería se iluminará en modo de funcionamiento con batería.

Si se conecta la maquinilla de afeitar a la red con el bloqueo de conexión **activado**, este se **desactivará**.

07. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



PELIGRO de lesiones y daños materiales

Extraiga el bloque de alimentación del enchufe antes de limpiar el aparato.

- Nunca sumerja la maquinilla de afeitar en el agua.



¡ADVERTENCIA!

Apague el aparato antes de limpiarlo.



¡PRECAUCIÓN! Daños materiales

No utilice productos de limpieza abrasivos o que puedan rallar el aparato.

- Para la limpieza es recomendable bloquear el cabezal de corte. Esto es aplicable para la limpieza y la sustitución de las cuchillas.

- No desmonte el marco de las cuchillas del cabezal ni las cuchillas del marco en el que están montadas. No limpie las cuchillas con el cepillo.
- Para la limpieza, no saque las cuchillas del soporte.
- Únicamente extraiga el marco de las cuchillas y las cuchillas cuando vaya a sustituirlas (v. **“Sustitución de las piezas de repuesto”**, página 86).
- **NOTA:** Para garantizar un funcionamiento óptimo, limpie el aparato después de cada uso.

Limpieza tras el afeitado en seco

1. Pulse el botón de desbloqueo lateral **4** y retire el cabezal de corte **2**.
2. Golpee suavemente el cabezal de corte sobre una superficie plana o soplarlo.
3. Cepille las cuchillas con el cepillo limpiador.



¡PRECAUCIÓN! No haga uso de la fuerza ni presione las cuchillas.

Limpieza en mojado

1. Desconecte el enchufe de 5 V **12** de la maquinilla de afeitado (ver **Fig. A y B**) antes de proceder con la limpieza.
2. Encienda la maquinilla de afeitado con el botón de encendido/apagado **6**.
3. Presione los dos botones de desbloqueo **4** para soltar el cabezal de corte **2** (ver **Fig. E**).
4. Saque el cabezal de corte **2** hacia arriba (ver **Fig. A**).
5. Lave el interior y el exterior del cabezal de corte con agua caliente (ver **Fig. G**).
6. Sujete la maquinilla de afeitado por encima del lavabo.
7. Lave a fondo la parte superior de la maquinilla de afeitado y las cuchillas con agua caliente (ver **Fig. H**).

8. Encienda la maquinilla de afeitado sin el cabezal de corte con el botón de encendido/apagado **6** durante unos 5-10 segundos para sacudir las gotas de agua de las cuchillas **3**.
9. Deje secar todas las piezas.
10. Fije el cabezal de corte en la maquinilla de afeitado hasta que oiga que el bloqueo se encaja (ver **Fig. F**).
11. Coloque la caperuza de protección **1** sobre la maquinilla de afeitado.

La maquinilla de afeitado está lista para ser utilizada.

NOTA: Aplique de vez en cuando unas gotas de aceite sin ácidos (por ej., aceite para máquinas de coser) en las cuchillas y el recortador de pelo largo. Haga funcionar el aparato unos segundos sin utilizarlo. En caso necesario, limpie el exceso de aceite con un paño suave.

08. PIEZAS DE REPUESTO

Las piezas de corte están sometidas a un desgaste natural y no están incluidas en la garantía. Para obtener unos resultados de afeitado óptimos, es imprescindible sustituirlas a tiempo.

Puede realizar pedidos de las siguientes piezas de repuesto:

- Cuchillas
- **Sistema de 4 guías** (sistema de corte cuádruple con recortador de pelo largo integrado y tres cuchillas flexibles).

Intervalo de sustitución recomendado

Le recomendamos cambiar las cuchillas a más tardar cada 12 meses para garantizar un afeitado óptimo.

Puesto que los dos elementos de corte se adaptan entre sí con el paso del tiempo, le recomendamos que sustituya ambos a la vez.

Puede realizar sus pedidos de piezas de repuesto en línea o a través del centro de servicio.

Sustitución de las piezas de repuesto



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de corte!

Sacar las tres cuchillas con cuidado del soporte de plástico blanco.

1. Retire la caperuzas protectora.
2. Presione los botones de bloqueo **4** a ambos lados y retire el cabezal de corte.
3. Vuelque el aparato y saque las cuchillas usadas de su soporte (ver **Fig. J**).
4. Coja las cuchillas nuevas por los extremos entre el pulgar y el índice e insértelas en el soporte. Empújelas brevemente hacia abajo hasta oír cómo se encajan.
5. Saque el marco de las cuchillas usados del marco del cabezal de corte. Para ello, sujete con una uña por detrás una de las dos pestañas del marco de las cuchillas (vea **Fig. K**).
6. Presione suavemente el marco de las cuchillas en el cabezal de corte hasta que oiga cómo encaja.

09. DATOS TÉCNICOS

Type de artículo	CRR-521
Artículo n.º	15113031
Bloque de alimentación:	
Tensión de entrada	100-240V~, 50/60 Hz, 0,2A
Tensión de salida	5,0V \Rightarrow , max. 1500 mA
Tipo de protección	IPX4
Clase de protección	II
Condiciones ambientales	solo apto para su uso en interiores
Afeitadora de hombre:	
Tensión de entrada	5,0V \Rightarrow , max. 1500 mA
Batería recargable	1x 3,7V Li-Ion (AA) 800 mAh
Tiempo de funcionamiento	aprox. 60 minutos con la batería llena
Tipo de protección	IPX6

CARRERA es una marca comercial registrada. En base a mejorar el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y ópticos tanto en el aparato como en los accesorios.

10. CONFORMIDAD



La marca CE fue colocada en el producto en conformidad con las Directivas Europeas.

La Declaración de Conformidad respectiva obra en poder del distribuidor:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALEMANIA

(No es una dirección del servicio de atención)

11. ELIMINACIÓN



El símbolo del cubo de basura sobre ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto se aplica al aparato y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



- Retire la pila del aparato antes de eliminarlo.
- El aparato deberá estar desconectado de la corriente cuando retire la pila.
- La pila de iones de litio de este aparato no debe tirarse a la basura doméstica. Debe eliminarse de forma adecuada. Diríjase al comercio en el que adquirió la pila o al centro de recogida municipal.
- Los profesionales pueden recibir las instrucciones de desmontaje del importador a través, por ejemplo, de la página de Internet.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.